

(1)Ship to 30000463		(2)Invoice to			
MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		Planta: 10 MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno IT04886850728			
(5)Supplier 91018520		(6)Cargo		(7)Delivery	
Nemak Spain, S.L. Poligono Galarza 1 ES-48277 Etxebarria España		NIF: ESB48966154 Free ☐ Not free ☐		Wagon ☐ Shipping ☐ Freight ☐ for vehicle ☐ fast freight ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐	
				ADVICE NOTE Delivery Note (8)No. 11444027 (9)Date of Delivery 26.11.2025	
(10)Your ref.	(11)Your order / Date	(15)Add. data orderer	(12)Our ref.	(13)Ext.	(14)Our No.
C0106304802			MPL Itziar Egia		140014801
(19)Shipment		Free(20)n.free	(21)Packing	(22)Marks	Weight
		FCA Free carrier	00040		(23)gross 15,913.200 (24)net 12,608.400
(25)Shipping address					(26)Dock-gate
MAGNA PT S.P.A, Via dei Ciclamini 4 , IT-70026 Modugno					14249
(27) (Pos.)	(28)Drawing No.	(29)Description Mat.-No / Order-No.	(30)Quantity	(31) Unity	(40)Remarks Quantity + / - Remarks
10	M0168161M0168161	Ford DCT300 BCAR_M0168161 Index - TGEE63048C99 C0106304802 Ford DCT300 BCAR_M0168161 Index - TGEE63048C99 / M0168161 TGEE63048C99 / M0168161	1,200	EA	
	E058801		90	EA	
	E058823		1,110	EA	
5014261959 KUEHN+KOCKEL S.r.l. Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA) 26 NOV 2025 "Ricevuta di verifica su qualità e quantità"					
		(21)Packing			
	TBA-501494	PALLET 63048 DCT300	40	UN	
name/No(42)Remarks		(43)Quantity check	(44)Check report		(45)Consignee
Date					(46)Invoice check
Country of Origin: SPAIN					

ECOPAN SRL
 VIA KENNEDY, 26
 83059 VALLATA (AV)
 P.IVA 02165900644
 ALBO AV6903252K
 GT29672 1/1
 ENNECE
 HCEX-100

2

Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire - Copy for consignee

CMR

Check the one that applies

DOCUMENTO DE CONTROL

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Nemak SPAIN, S.L.
C.I.F.: B48/966.154
Polígono Industrial Galarza, nº 1
48277 ETXEBARRIA

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

DOCUMENTO DE CONTROL

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

Este transporte queda sometido no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

MAGNAPPA SPA
IT-70026 MODUGNO
ITALIA

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

LKW W al (DR)
AUS

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country)

CO PMY - 2

17 Porteadoras sucesivas (nombre, domicilio, país) - Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

ECOPAN SRL
VIA KENNEDY, 26
P.IVA 02165900644
Ronda ponent, nº168, 4º, 08201

4 Lugar y fecha de entrega de la mercancía (lugar, país, día, mes, año)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Nemak SPAIN, S.L.
C.I.F.: B48/966.154
Polígono Industrial Galarza, nº 1
48277 ETXEBARRIA

17 Bis Referencia Transportista MATRICULA

Vehículo	Remolque o Semirremolque
2585LDS	HROX 298

5 Documentos anexos - Documents annexés - Documents attached

11774027

18 Reservas y observaciones del porteador - Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargado así como las multas por exceso de peso.

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and nos

40 BULTOS

10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number

15913 kg

7 Número de bultos
Nombre des colis
Number of packages

11 Peso bruto, kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

RIESGOS: CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGES CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
REMESES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUルト POR EL DESTINATARIO
RENDUS POUR LE DESTINATAIRE

NO DEVUルト, A RECÓGER
NON RENDUS, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS
(ADR*)

SI NO

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA

SI NO

Clase
Class

Chiffre
Number

Lettre
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente - Instructions de l'expéditeur - Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo.
Cuando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen.
Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la Junta arbitral del transporte de esta provincia, incluso en controversias que excedan los 3.000 euros.

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage charges			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance:			
Suplementos: Supplem. charges:			
Gastos accesorios: Other charges:			
TOTAL			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non-franco / Carriage owed

15 Reembolso / Remboursement / Cash of delivery

21 Formalizado en
Établi à

22 **Nemak SPAIN, S.L.**
C.I.F.: B48/966.154
Polígono Industrial Galarza, nº 1
48277 ETXEBARRIA

23 **ECOPAN SRL**
VIA KENNEDY, 26
P.IVA 02165900644
Ronda ponent, nº168, 4º, 08201

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Nº 0597560

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
In case of dangerous goods mention, beside the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1-15

ambos inclusive
compis et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.

20/11/2025

20

20

20

20

20

20